
HELSINKI – Reunión del GAC con la GNSO
Miércoles, 29 de junio de 2016 – 09:30 a 10:30 EEST
ICANN56 | Helsinki, Finlandia

OLGA CAVALLI: Buenos días a todos. Por favor tomen asiento. Vamos a comenzar nuestra sesión esta mañana.

Bien, buenos días a todos nuevamente. Esta es nuestra reunión con la GNSO. Bienvenidos a nuestros amigos de la GNSO a la sala del GAC.

La idea de esta reunión, que durará una hora, es hacer una revisión del comunicado del GAC pronunciado en Marraquech. La actual revisión y el trabajo de desarrollo de política. Las diferencias de política entre el GAC, la GNSO y la comunidad. También la designación del nuevo coordinador de enlace para la GNSO.

Así que con gusto le voy a dar la palabra ahora a los colegas de la GNSO.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

JAMES BLADEL: Gracias, Olga. Y gracias a todos los participantes por darnos la oportunidad de participar. Estamos muy gustosos de estar aquí con este nuevo formato.

Realmente implica tener un poco de coraje tratar de implementar cosas nuevas. Pero voy a comenzar haciendo una presentación de mí mismo. Para quienes no me conoce, soy James Bladel, soy el presidente de la GNSO.

GEMA CAMPILLOS: Buenos días a todos. Mi nombre es Gema Campillos. Soy representante de España y soy una de las vicepresidentes del GAC.

JONATHAN ROBINSON: Soy Jonathan Robinson, copresidente aquí del grupo de consultas entre el GAC y la GNSO.

MANAL ISMAIL: Soy Manal Ismail. Representante del GAC de Egipto y también copresidente del grupo de consulta del GAC y la GNSO.

HEATHER FORREST: Buenos días. Soy Heather Forrest. Soy vicepresidente del grupo de trabajo de la GNSO y represento a las partes no contractuales.

MASON COLE: Soy Mason cole, buenos días. Y soy el coordinador de enlace del GAC para la GNSO.

WANAWIT AHKUPUTRA: Buenos días. Soy Wanawit Ahkuputra, vicepresidente del GAC.

DONNA AUSTIN: Buenos días. Mi nombre es Donna Austin. Soy vicepresidente del consejo de la GNSO para las partes contractuales.

JAMES BLADEL: También tenemos a otros consejeros y representantes de la GNSO aquí, así que les vamos a pedir que participen en el debate. Y que tomen la palabra si así lo desean. Así que, sin más, vamos a pasar ahora a tratar los puntos del orden del día.

Por favor, podemos poner la agenda en pantalla.

Bien, se nos pidió preparar y hablar de una actualización del estado. Y hacer un debate sobre los PDP de la GNSO que eran específicamente específicos y de interés para el GAC.

Así que, teniendo en cuenta esto vamos a comenzar a debatir este tema.

Los tres PDP más importantes que se encuentran en curso, son los próximos procedimientos para nuevos gTLDs. Se han identificado las cuestiones y los procesos necesarios para analizar la posibilidad de otra ronda de solicitudes para nuevos gTLDs. También tenemos los servicios de directorio para registración de próxima generación para reemplazar el WHOIS.

La idea es tener una visión holística del sistema del WHOIS, tal y como existe hoy. Identificar las necesidades de los usuarios para poder efectuar recomendaciones y determinar si es necesario hacer alguna mejora al sistema.

Y el tercer punto tiene que ver con la revisión de todos los mecanismos de protección de derechos en todos los gTLDs. Y esto incluye a los nuevos mecanismos que se han creado en el año 2012. Como por ejemplo, el sistema uniforme de suspensión rápida. También los PICs o compromisos de interés públicos y los otros mecanismos de protección como por ejemplo el UDRP.

Algo que me gustaría mencionar en relación a estos PDPs es que se supone que van a ser muy significativos y van a tener una participación extensa. Podemos ver varias personas participando, varias caras, durante varios años.

Así que aquí hemos hablado también de la carga de trabajo para los voluntarios. Bueno, estos son procesos o trabajos que requieren mucho trabajo por parte de la comunidad de la GNSO.

Son procesos de la GNSO, de la comunidad de la GNSO, como dije, pero están abiertos a toda la comunidad. ¿Alguien quiere debatir algún punto en particular? Tenemos también los derechos curativos de las OING y las Organizaciones Intergubernamentales.

OLGA CAVALLI:

Bueno, gracias, James. Creo que la cuestión de los nuevos gTLDs y el comienzo de un PDP es algo de interés para el GAC. Todavía tenemos cierto trabajo en curso en cuanto a revisar lo que sucede con los nombres geográficos. Y también con otras cuestiones sensibles en relación a los nuevos gTLDs. Quizás nos puedan dar más información y plazos del proceso.

Sé que Manal está haciendo un seguimiento de otras cuestiones, quizás quiere agregar algo.

JAMES BLADEL:

Bien, entonces, gracias. Como dije, estamos comenzando con esto. Nos hemos organizado a comienzo de año. Creo que hemos tenido hasta ahora dos reuniones, dos sesiones. Una en Helsinki.

Si miramos la diapositiva que tenemos en pantalla, bueno tiene letras muy chiquitas, pero vemos que nos encontramos en la

etapa cuatro en la cual se ha formado un grupo de trabajo para el desarrollo de políticas.

Y esto indica el trabajo o los niveles de trabajo que está llevando a cabo el grupo de trabajo.

Y también luego pasamos a los debates del Consejo que no está muy visible en la diapositiva.

Luego hay una próxima etapa que tiene que ver con la ratificación y la implementación. La ratificación por parte de la junta directiva y la implementación.

Y luego pasamos a la fase de implementación.

El procedimiento para los próximos o los próximos procedimientos para los nuevos gTLDs.

Bueno, en ese PDP. Jeff, si pudiera acercarse al micrófono. Creo que también hay alguno de los miembros y líderes de ese grupo. Jeff, por favor, quizás nos pueda dar una actualización sobre el tema, nos pueda contar sobre los plazos.

JEFF NEUMAN:

Si, gracias. Yo soy uno de los copresidentes del subgrupo de procedimientos. Algunos lo llaman grupo de trabajo sobre los nuevos gTLDs.

Ayer presente un plan de trabajo y la idea es poder tener un informe preliminar para el próximo año, para 2017. Y que esté terminado para finales de 2017 a fin de responder a los diferentes trabajos, hay otros trabajos y revisiones que están en curso. Lo interesante es tener en cuenta los resultados de estos grupos de trabajo, observar estos grupos cuidadosamente y tomar en cuenta los aportes de estos grupos. Especialmente el equipo de revisión de CCT. También los aportes del grupo de trabajo sobre nombres geográficos. El grupo de trabajo intercomunitario sobre el uso de nombres de países y territorios. También se está focalizando en los PDPs sobre mecanismos de protección.

Todos estos son temas que se están tratando y también supongo que hay cuestiones que podemos abordar incluso antes de que se terminen estos trabajos y que, quizás, estén fuera del alcance de estos otros grupos.

Hay mucho trabajo que se está realizando. Hay resultados y estos resultados se van a ver a finales de 2017, comienzos de 2018.

JAMES BLUDEL:

Muchas gracias, Jeff. Quizás Phil nos podría dar una actualización sobre la revisión de mecanismos de protección de derechos.

PHILIP CORWIN:

Gracias. Yo voy a hablar del tema. Soy consejero de la GNSO, de la unidad constitutiva comercial. Soy uno de los tres copresidentes del grupo de trabajo sobre revisión de mecanismos de protección de derechos para todos los gTLDs. Estamos coordinando nuestro trabajo junto con el trabajo que está haciendo Jeff.

En marzo comenzamos. Tuvimos un debate con la comunidad. Mañana vamos a tener otro debate, otra sesión de debate, a las 8 de la mañana.

Tenemos un plan de trabajo de dos etapas. La primera etapa abordará la revisión de todos los mecanismos de protección de derechos creados para el programa de nuevos gTLDs. Hemos comenzado con esta revisión. Luego vamos a abordar el tema de la resolución de disputas para las delegaciones y ver cuáles son los problemas reales.

Vamos también a hacer una revisión del centro de información y protección de marcas comerciales. También las cuestiones relacionadas con las registraciones prerregistros o las registraciones en el periodo de sunrise. Y vamos a emitir recomendaciones para la fase uno, para mediados de 2017.

Para enero de 2018 vamos a comenzar con la etapa dos de nuestro trabajo que tiene que ver con la primera revisión del sistema uniforme de suspensión rápida. Y también el proceso de resolución de disputas. Será un trabajo considerable, así que probablemente sea un trabajo de largo tiempo.

También presido el grupo de trabajo para las organizaciones internacionales.

Hemos comenzado este ejercicio, creo que hace un año y medio, en realidad, tres años. Se ha detenido nuestro trabajo durante los últimos años, comenzamos en la reunión en Buenos Aires y la idea es reconocer el alcance de las OIG, sabemos que tenemos experiencia dentro de nuestro grupo de trabajo.

Obtenemos alguna parte de la financiación por parte de la ICANN. Hemos recibido un informe final que tiene 32 páginas, es un documento muy extenso. Fue escrito o redactado entre otros por el profesor Edward Swaine de la Universidad de Washington. Hemos discutido cuestiones como por ejemplo la cuestión de la inmunidad y los procesos de los derechos de remediación.

También hemos tenido buena participación por parte de la OMPI, de la OCDE y del Banco Mundial.

Así que vamos a avanzar, ahora que tenemos el asesoramiento legal. Vamos a continuar trabajando para poder llegar a una conclusión final antes de fin de año.

Yo diría que esto haría nuestro trabajo más sencillo si pudiéramos tener nuestro trabajo finalizado para trabajar con las conclusiones finales y los debates de la junta directiva con el GAC. Yo no estoy a favor de ningún resultado en particular cuando digo que tenemos que tener un alcance más amplio. Pero vamos a hacer lo mejor, lo que esté a nuestro alcance, para poder ayudarlos a llevar a cabo estos procesos en paralelo. Y llevar a cabo también o concretar los esfuerzos de nuestro grupo de trabajo.

Con gusto voy a contestar cualquier pregunta que tengan.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias, Phil y gracias, Jeff por las actualizaciones. El próximo punto tiene que ver con los servicios de directorio de registración. ¿No sé si Susan se encuentra aquí?, ¿y Chuck? ¿Chuck, quiere por favor darnos una breve actualización sobre el tema?

CHUCK GOMEZ:

Perdón por el retraso. Soy el presidente de los servicios de directorio de registración de próxima generación. Como muchos

de los miembros del GAC ya saben, tuvimos una sesión intercomunitaria el día lunes por la tarde y ayer también tuvimos una reunión con el grupo de trabajo. Voy a comenzar diciendo o mejor dicho agradeciendo a todos los participantes del GAC por asistir a esa sesión y también a los participantes del GAC que están participando de ese grupo de trabajo. Tenemos un equipo de liderazgo con tres vicepresidentes, dos miembros del personal y estamos muy contentos de contar con la participación de los miembros del GAC.

Ahora tenemos un plan de trabajo que ha sido aprobado y estamos finalizando una lista de posibles requisitos. Comprendemos que el GAC va a responder a esto en unas semanas y nos estamos preparando para elaborar estos requisitos para el sistema de RDS. Nos va a llevar un tiempo elaborar todos estos requisitos. Sabemos que tenemos el WHOIS. Hemos hablado del WHOIS durante casi quince años dentro de la GNSO pero lo interesante es que contamos con una gran participación de toda la comunidad incluyendo al GAC. Así que vamos a avanzar. Yo sé que a ustedes les gusta hablar de plazos, en realidad este es un tema bastante controvertido pero la participación del GAC es muy tenida en cuenta y realmente lo agradecemos mucho. Hemos tenido dos respuestas, el GAC nos ha brindado respuestas a nuestros aportes y las próximas vendrán en las próximas semanas. Así que esperamos tener este

aporte cuando hagamos una segunda solicitud de información. Además, quisiera agradecer el hecho de que tenemos una persona que actúa como coordinador de enlace con el GAC.

JAMES BLADEL:

Gracias, Chuck. Bueno, entonces se están capturando todos estos requisitos y también habrá una comunicación por parte del coordinador de enlace en relación a este tema. Algo que necesitamos es la participación del GAC y el aporte del GAC en todos estos procesos de PDP. Esto va a mejorar la calidad de los resultados, va a mejorar la integridad del proceso. Y creo que nos permitirá un desarrollo y adopción de políticas más expeditivo. Si tienen alguna pregunta sobre como participar me pueden contactar a mí o a mis colegas para que les demos actualizaciones. Por supuesto los instamos a que participen.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchas gracias. Buenos días a todos. Estamos haciendo lo posible para poder aumentar la participación del GAC en los procesos de desarrollo de política o PDPs. Hemos hecho una lista y también nos gustaría tener los recursos. Pero tenemos confianza en que lo vamos a poder hacer. Gracias.

JAMES BLADEL: Bueno, ¿alguna pregunta? ¿Algún comentario por parte de alguno de los miembros del GAC? ¿Alguno de los visitantes de la GNSO, algún comentario que quieran hacer? Quizás sea muy temprano todavía.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Adelante Reino Unido, por favor.

REINO UNIDO: Muchas gracias, señor presidente. Muchas gracias a nuestros invitados por estar aquí con nosotros el día de hoy para hablar acerca de estos PDP. Querría solicitar información y le pido disculpas si no entendí bien, respecto de los plazos para los mecanismos de protección de derechos y la revisión correspondiente. Me pregunto cuál es la próxima oportunidad de consulta e interacción para nosotros respecto de propiedad intelectual también y para poder consultar a los organismos de protección de la propiedad intelectual de manera tal de poder hacer aportes para esta revisión de estos mecanismos de protección de derechos. Gracias.

JAMES BLADEL: Gracias, Reino Unido. No sé si Phil está con nosotros todavía y puede responder.

PHILIP CORWIN: Muchas gracias. Sí. Justo estaba retornando a mi asiento. ¿Me pueden repetir la pregunta para responder bien?

JAMES BLADEL: Creo que, específicamente, consultan acerca de los plazos para presentar aportes para el PDP del mecanismo o de la revisión de los mecanismos de protección de derechos.

PHILIP CORWIN: Bueno. Como dijimos, esto consta de dos etapas. Primero, considerar los mecanismos de protección de derechos para los nuevos gTLD. Estamos viendo el proceso de resolución de disputas posteriores a la delegación de un nombre de dominio. Luego veremos el tema del centro de protección e información de marcas comerciales. Veremos el periodo previo de registros o prerregistros. También la notificación de reclamos por marcas comerciales y esto nos llevará hasta mediados de 2017. O sea que hay bastante tiempo para hacer aportes al respecto. Formularemos un informe y recomendaciones.

Y luego en la fase dos que vamos a comenzar el 20 de enero, iniciaremos una revisión del UDRP. Ese es el plazo. Acabamos de empezar las labores en cuestiones de fondo, así que hay bastante tiempo para hacer aportes.

HEATHER FORREST: Gracias. Como miembro de estos dos PDP, sé que ayer mencionamos esto en nuestros dos debates iniciales del grupo de trabajo para los próximos procedimientos para garantizar o dejar en claro que recibimos con agrado la participación de los miembros del GAC en estos dos PDP. Realmente sería de mucha utilidad contar con ustedes y con sus aportes y que también ustedes manifiesten sus puntos de vista. Así que quiero alentarlos a participar en estos dos PDP y también en el tema de los próximos procedimientos para los nuevos gTLD. En nombre de Jeff quiero decirles que este grupo se reunirá en el día de hoy, de hecho, después de esta sesión y también después del almuerzo. Gracias.

JAMES BLADEL: Adelante España, por favor.

ESPAÑA: Muchas gracias. Respecto de este grupo que tiene que ver con los mecanismos de protección de derechos, leí en el documento que nos entregaron que la carta orgánica del grupo contempla el tratamiento de distintas cuestiones, que creo, son importantes para el GAC. Me gustaría que me confirmaran si esto es correcto y si, efectivamente, está contemplado el

tratamiento de estos temas. Voy a leer las oraciones correspondientes: ¿Están bien protegidos los derechos de libertad de expresión de los registratarios no comerciales? ¿Tienen la misma protección? ¿Están los nombres geográficos lo suficientemente protegidos y esa protección está disponible según su legislación nacional? ¿También hay indicación de protección de nombres geográficos y de la fuente de la cual emanan esos mecanismos de protección de derechos? Querría saber si eso va a ser tratado por este grupo de trabajo en la fase dos de este proceso.

JAMES BLADEL:

Bueno, muchas gracias. Si esas preguntas son planteadas como parte de los aportes del GAC en nuestro trabajo, seguramente las vamos a tratar. Ahora bien, Phil, específicamente puede decir de si forman parte del alcance de nuestra carta orgánica.

PHIL CORWIN:

Bueno, la carta orgánica se puede consultar en línea. Hay una lista de preguntas que no son excluyentes y que fueron planteadas por la comunidad respecto de los mecanismos de protección de derechos y del UDRP. Nosotros no consideramos que esta sea una lista definitiva en modo alguno y seguramente los miembros del grupo de trabajo y los miembros de la

comunidad plantearán más preguntas a medida que avancemos.

Quizás la cuestión planteada a lo mejor no esté dentro del alcance de nuestra carta orgánica y pueden surgir preguntas al respecto. Pero respecto del UDRP, seguramente evaluaremos la carta orgánica antes de iniciar la fase dos a comienzos del 2018. Así que si hay una necesidad legítima de pedirle al consejo que revise la carta orgánica y que es una cuestión de peso, seguramente lo tendremos en cuenta y estamos dispuestos a considerarlo. Creo que las cuestiones que usted planteó estarán dentro de nuestro alcance. Y si son planteadas por miembros de la comunidad y miembros del GAC, vamos a tomar esas cuestiones muy seriamente y las trataremos.

JAMES BLADEL:

Gracias, Phil. Ahora tiene la palabra Donna.

DONNA AUSTIN:

Muchas gracias, James. Creo que tengo una pregunta para el GAC acerca de la participación en los grupos que se dedican a los PDP. La GNSO es muy consciente de que los gobiernos no pueden hablar en forma individual en representación del GAC en su totalidad. Entonces, mi pregunta es: ¿Sería posible o factible... o algo que los miembros del GAC pudieran considerar,

por ejemplo, participar en los PDP en representación de sus propios gobiernos? Yo sé que en oportunidades previas los miembros del GAC participaron a título individual y no como GAC en su totalidad. Entonces, sería de utilidad al tratar estos temas, sobre todo el tema de WHOIS, entender cuáles son las diferencias entre las distintas legislaciones nacionales que podrían tener un impacto sobre nuestros debates. Entiendo que es particularmente difícil para el GAC tener una postura consolidada en virtud de las diferencias entre los distintos países que componen al GAC. Entendemos los desafíos que implica participar en un PDP para el GAC. Pero si en algún momento ustedes pueden considerar el hecho de que los gobiernos participen en los grupos de PDP a título individual, sería de utilidad.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias, Donna. No va a haber una representación formal del GAC en los PDP porque eso es imposible, salvo en algunas excepciones. Entonces, lo que es de esperar es que participe más de un gobierno a título individual para reflejar la diversidad existente en los marcos jurídicos aplicables y ellos van a tratar de informarnos acerca de qué es lo que está sucediendo, cuál es la situación en cada país, etcétera. También la participación en los PDP depende de nuestra carga de trabajo, que es un tema que trataremos en el día de mañana. Yo voy a hacer lo mejor

posible para transmitir este mensaje enfáticamente. Y nosotros lo que hacemos es lo siguiente: básicamente, después de que ustedes terminan sus PDP, participamos a la brevedad posible y lo que haremos es ver cómo podemos participar de la mejor manera posible y comunicar también de la mejor manera posible.

Adelante, Irán. Tiene la palabra.

IRAN:

Muchas gracias. Buenos días.

Creo que quizás su pregunta, en lugar de una solicitud, debería ser algo que nos inste a participar. La participación es algo bueno y hay que promover la participación. A veces, los miembros del GAC, si pueden, participan. Pero a veces quieren hacer aportes como participantes o en distintas categorías. Entonces, creo que debemos transmitirlo de esa manera y en otro contexto. Gracias.

JAMES BLADEL:

A ver. Adelante. Ahora le damos la palabra a otro colega. Toma la palabra Petter. Muchas gracias.

PETTER RINDFORTH: Podemos hacer lo siguiente respecto de los grupos de trabajo. Podemos hacer aportes cuando la labor está en curso.

Y luego podemos participar como observadores o como miembros, etcétera y formular preguntas específicas a los copresidentes. Así que esa es otra manera práctica de participar.

JAMES BLADEL: Muchas gracias. ¿A ver?

Reino Unido, adelante, por favor.

REINO UNIDO: Disculpe. No quiero retrasarnos pero, por ejemplo, el grupo de trabajo del GAC sobre derechos humanos y derecho internacional está tratando de conseguir voluntarios que participen en los procesos de desarrollos de políticas como, por ejemplo, el de los nuevos servicios de directorio de registros. También estamos buscando representantes que participen de cada uno de esos grupos y formulen informes para mantener al tanto a nuestro grupo de trabajo. Quizás esto pueda funcionar. Gracias.

JAMES BLADEL: Muchas gracias. Muy bueno el ejemplo que acaba de presentar.

Bueno, ya estamos llegando a la mitad de nuestra sesión. Todos estos intercambios reflejan un interés significativo en estas áreas de trabajo.

Tenemos algunos PDP que tienen que ser aprobados por la junta directiva y también tenemos otros PDP que van a pasar a la etapa de implementación. Están en las etapas posteriores a la aprobación de un PDP.

Aquí tenemos información de referencia que ya hemos tratado, así que ténganme paciencia que voy a avanzar en las diapositivas que vemos en pantalla.

Adelante, Mason.

MASON COLE:

Muchas gracias, James. Con todo gusto voy a compartir esta presentación. Se la puedo a enviar a la secretaría de la GAC para que todos sus miembros puedan acceder a esta información.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias, Mason.

A ver, un momento, por favor. Voy a buscar la diapositiva que quiero mostrar.

Ahora podemos pasar al grupo de consulta. Tenemos a Jonathan Robinson y a Manal, dos miembros de este grupo. Así que le doy la palabra a Jonathan Robinson.

JONATHAN ROBINSON: Muchas gracias. Mason, Manal y yo les vamos a dar una actualización de nuestras actividades. En primer lugar hablaremos de la situación actual y hablaremos de los orígenes de esta iniciativa.

Esta iniciativa se remonta a la GNSO y se basa en las recomendaciones del ATRT anterior que tienen que ver con la participación temprana del GAC en las actividades de desarrollo de políticas de la GNSO.

Entonces, nosotros buscamos maneras de trabajar en conjunto y, en los últimos dos años aproximadamente, nos dedicamos justamente a esta iniciativa. Creo que, por ejemplo, en 2012 ni siquiera estuvimos reunidos cara a cara o presencialmente.

Entonces, realmente quiero remarcar la importancia de esta reunión para que todos participemos en los PDP en forma colectiva.

Como vemos, en la segunda viñeta dividimos la labor en dos áreas de trabajo principales. Por una parte mejorar la colaboración diaria entre los dos grupos, en particular

focalizándonos en la participación temprana del GAC en los procesos de desarrollo de políticas de la GNSO.

En el día de hoy tenemos una serie de resultados y espero que estén de acuerdo conmigo, resultados que han sido muy productivos.

Pasamos de una etapa de prueba a una etapa de confirmación o a un estatus definitivo, por ejemplo, con el rol de coordinador de enlace. Este rol lo desempeña Mason Cole, sentado aquí con nosotros. Creo que ya lo conocemos desde hace un tiempo.

Y el objetivo de esta iniciativa es recibir información actualizada, con asiduidad, acerca de los PDP que realizamos, de manera tal que ustedes puedan participar en los PDP en instancias relevantes que sean de mayor efectividad para el GAC.

Con respecto a las recomendaciones del alcance de las cuestiones, tenemos un mecanismo de revisión rápida que les permite tener un pantallazo de la actividad en curso, un pantallazo inicial para ver qué es lo que está sucediendo en el PDP.

También tenemos actualizaciones mensuales en documentos de una sola página y también tenemos teleconferencias conjuntas de los líderes del GAC y la GNSO que se realizan con antelación a las reuniones de la ICANN o con la frecuencia necesaria. Por

ejemplo, esta sesión fue pensada, estructurada cuidadosamente para presentar información que fuera relevante y oportuna para ambos grupos.

Esto tendría que darles un panorama general de nuestros orígenes, de nuestras actividades hasta la fecha y de los resultados logrados hasta el momento. Toma la palabra Manal Ismail.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jonathan.

Vamos a ver la próxima diapositiva.

Entonces, nosotros consideramos que este es un buen momento para realizar una encuesta sobre las experiencias respecto del mecanismo de revisión rápida y también solicitar más sugerencias para agregar más oportunidades de participación temprana del GAC en los PDP.

Recibimos 30 respuestas, 13 del GAC y 17 de la GNSO y estamos muy agradecidos a todos los participantes que han dedicado un tiempo a responder esta encuesta y brindarnos sus valiosos aportes y comentarios.

No todos respondieron todas las preguntas pero de todas maneras los aportes recibidos son de suma utilidad.

Respecto del mecanismo de revisión rápida quisiera decirles los resultados de la encuesta. De todas maneras, la encuesta está disponible en línea.

Entonces, más del 60% de los participantes que respondieron están de acuerdo en que el mecanismo de revisión rápida fue positivo para la participación temprana del GAC. Asimismo, algunos participantes están interesados en canalizar más oportunidades de participación temprana en etapas posteriores dentro de un PDP. Inicialmente nos focalizamos en las etapas iniciales y en la delimitación del alcance de cuestiones de un PDP.

Entonces, luego hicimos la revisión de los resultados de la encuesta. Mejor dicho, todavía tenemos que hacer esa revisión. Esto forma parte de los pasos a seguir. Pero, como les dije, la encuesta se encuentra disponible en línea para que todos puedan ver las respuestas presentadas. Y ahora le doy la palabra a Jonathan para hablar de los próximos pasos.

JONATHAN ROBINSON: Muchas gracias, Manal.

Vamos a ver la última diapositiva.

El grupo de consulta volverá a reunirse después de la reunión en Helsinki para tratar los próximos pasos y creo que nuestro

objetivo ahora es finalizar nuestra labor para cuando volvamos a reunirnos en Hyderabad en la próxima reunión de la ICANN y presentar los resultados finales ante la GNSO y el GAC. Nosotros no creemos ser un grupo que vaya a trabajar eternamente. Seguramente ustedes estarán de acuerdo con que hemos realizado avances y si en el futuro surge la necesidad de volver a formar un grupo similar, por supuesto que eso es factible.

Nuestra expectativa es que el grupo ATRT3 sea creado en tiempo y forma, revise las mejoras que nosotros hemos logrado, evalúe su efectividad. Sin duda surgirán nuevas recomendaciones pero esperamos que el grupo reconozca que hemos logrado avances y hemos logrado al menos parte de los requisitos formulados por el ATRT anterior.

Muy bien. Eso es todo de nuestra parte. Espero que esta presentación haya sido de utilidad. Ahora toma la palabra Manal Ismail.

MANAL ISMAIL:

Para quienes no saben qué es el ATRT o cómo encaja en este contexto quiero decirles que esta iniciativa de la participación temprana del GAC en los PDP de la GNSO es un resultado de la labor del primer grupo de revisión de responsabilidad y transparencia. Y luego, durante la labor del segundo equipo de revisión de responsabilidad y transparencia se formó este grupo

que integramos nosotros. Por eso Jonathan espera que, después de la evaluación correspondiente, se determine que hemos logrado parte de nuestros objetivos.

JONATHAN ROBINSON: Muchas gracias, Manal. Ahora volvemos a darle la palabra al presidente.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias, Manal y Jonathan. Creo que el grupo de consulta de la GNSO y el GAC ha hecho un aporte significativo. Creo que el mecanismo de revisión rápida es una herramienta muy buena.

El tema es que tenemos que utilizar nuestros recursos de la mejor manera posible y creo que tenemos suficientes estructuras, suficientes procesos y no hay una necesidad imperiosa de desarrollar nuevas estructuras o nuevos procesos o canales sino que tenemos que basarnos en lo que ya tenemos o lo que ya hemos logrado, utilizar estos canales de comunicación y concentrarnos en utilizar nuestros recursos dentro del GAC dentro de estos procesos y, probablemente, si a futuro hay una nueva brecha a cubrir, podemos volver a reactivar este grupo. Creo que el grupo hizo una excelente tarea,

nos brindaron muy buenas estructuras. Ahora tenemos que utilizar las herramientas que nos han brindado.

Bueno, entonces parece que todos están contentos. Tomamos este silencio como un signo de aprobación.

Tiene la palabra el representante de India.

INDIA:

Muchas gracias, señor presidente. En primer lugar quiero agradecer el trabajo que está realizando la GNSO y también agradezco que la GNSO revise el comunicado pronunciado en Marrakech.

Nosotros estamos particularmente interesados en la cuestión de los idiomas locales y en el PDP de próximos procedimientos de los nuevos gTLD.

No solamente los registros sino también los registradores se deben focalizar en la cuestión de los IDN y en la cuestión de los idiomas locales.

En India estamos enfrentando un nuevo desafío porque estamos incorporando usuarios a la red en 15 idiomas que no están basados en caracteres latinos y esto implica que hay algunos países que se deben comunicar en una cadena de caracteres o códigos no latinos.

Nosotros tenemos un gran desafío porque vamos a incorporar o a traer un ecosistema muy importante y esto, quizás, podría ser un área para focalizarnos y ver qué países tienen interés y ver de qué manera podemos actuar efectivamente y avanzar en este sentido y asociarnos con este trabajo. Gracias.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias. Me parece que es un punto muy importante como parte de los próximos procesos para los nuevos gTLD y la próxima ronda. Las cadenas internacionalizadas son una prioridad, son un componente muy importante.

El segundo punto en cuanto al apoyo o al soporte para los correos electrónicos y los buscadores, bueno, este es otro desafío que tenemos que se conoce internamente como la aceptación universal. Hay cierta participación por parte de la ICANN al patrocinar algunos grupos e industrias que están trabajando en la cuestión. Y también están creando una mayor conciencia entre los desarrolladores de software y los operadores de sistemas y sistemas móviles.

Para poder llegar a estos grupos, no necesariamente tiene que ser una estructura formal dentro de la ICANN sino que se trata de reuniones regulares que se realizan en conjunto con las reuniones de la ICANN para poder abordar este problema específicamente.

¿Tenemos alguna otra pregunta? Sé que nos quedan 15 minutos. Perdón, Thomas. Yo me apuré mucho así que si no le importa podemos volver a algunas diapositivas anteriores y hablar sobre los intercambios de punto de vista en relación a los próximos pasos para las recomendaciones en relación a la Cruz Roja y a las ONG.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bueno, vamos a hablar un poco de las ONG, las protecciones y nuestros debates previos. Con respecto a la Cruz Roja, hay ciertas similitudes aunque no todo es idéntico. Hay algunas diferencias en cuanto a la protección desde el punto de vista legal.

Entonces lo que podemos hacer ahora es un breve intercambio para ver dónde estamos, dónde nos encontramos y ver si podemos llegar de mecanismos temporales o provisorios a mecanismos permanentes que brinden la claridad que todos deseamos ver.

Hay ciertas diferencias en cuanto a nivel de procedimiento, hay diferencias en cuanto a lo que la junta directiva espera. Se ha enviado una carta a la junta directiva.

Quizás podemos comenzar con eso y preguntarles cuáles piensan que serán los próximos pasos en relación a esta cuestión y en cuanto a poder lograr algo estable en el futuro.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias. Bueno, seguramente tengamos otros colegas dentro de la GNSO que quieran hablar del tema.

Desde mi perspectiva, nosotros enviamos una carta a la junta directiva en respuesta a algunas consultas que tuvimos con los miembros de la Cruz Roja internacional en Marrakech y en nuestra reunión del Consejo de la GNSO que hicimos en abril.

El desafío desde nuestra perspectiva es que es un tema que se ha detenido, que se ha estancado durante varios años y nosotros estamos trabajando en el consejo simplemente para darles una idea de cuál es el tiempo que llevamos abocándonos al tema. Esta cuestión de la red de la Cruz Roja comenzó allá por el 2013.

Tenemos que volvernos a familiarizar con los temas y recomenzar, si se quiere, o reiniciar estos esfuerzos y poder llegar a la junta directiva. Nosotros le pedimos pautas específicas a la junta directiva en relación a nuestras intenciones y en relación a si nuestras recomendaciones iban a ser aceptadas parcialmente o rechazadas porque para cada

situación en particular, no necesariamente podemos predecir los resultados.

Nuestra carta, mayormente, le pedía a la junta directiva que tuviera en cuenta que estábamos esperando ciertas disposiciones de su parte para poder avanzar con esta cuestión. Básicamente estamos esperando esa respuesta.

No sé si alguien más de la GNSO o alguien más en la sala quiere hacer algún comentario sobre el tema pero estamos muy conscientes e interesados en avanzar y en que estas medidas preliminares o temporales sean reemplazadas por otras más sustentables o permanentes.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias. Esto es muy útil para el GAC. Veo que han levantado la mano algunos participantes.

Tengo primero a Irán, al Reino Unido y a la OCDE. Adelante, por favor.

IRÁN: Después de la carta a la junta directiva, ¿hubo alguna acción de seguimiento?

JAMES BLADEL: No, todavía no. Tiene la palabra el representante del Reino Unido.

REINO UNIDO: Muchas gracias. Creo que esto se ha llevado a cabo durante mucho tiempo. Cuando hablamos de la Cruz Roja hablamos también de una organización humanitaria que tiene que implementar recursos para combatir algunas cuestiones del uso indebido.

Esto es algo que sucede, por ejemplo, en esta reunión aquí, en Helsinki. Quizás nos pueda dar alguna actualización sobre si hay alguna acción que se esté llevando a cabo no solamente en relación al ICRC, sino también a la Cruz Roja Nacional.

JAMES BLADEL: Hay medidas de protección contra el uso indebido. No quiero tampoco exponer todo esto en esta reunión pero le voy a dar la palabra a Heather para que cuente al respecto.

HEATHER FORREST: Gracias, James.

Bueno, tenemos que tener en cuenta que enviamos una carta el 31 de marzo, no formalmente pero entre los miembros de la junta directiva. Este fue uno de los temas que se plantearon los

miembros de la junta directiva. Han presentado sus inquietudes y tomaron en cuenta nuestras inquietudes también en relación a la postura que tenemos.

Y como dijo James, aquellos que están en el consejo, han votado y están trabajando en la recomendación. Hay un proceso establecido en los estatutos, hay un grupo de trabajo de PDP que va a enviar las recomendaciones y las va a enviar del consejo a la junta directiva.

Entonces, desde el punto de vista del consejo de la GNSO, hemos hecho lo que teníamos que hacer y continuamos todavía esperando e instando a la junta directiva para que nos dé una respuesta.

JAMES BLADEL:

Tiene ahora la palabra el representante de la OCDE.

OCDE:

Muchas gracias. Yo comparto las mismas inquietudes en relación a los temas de las ONG.

Particularmente al hecho de que los miembros actuales de la GNSO estaban presentes cuando se inició el PDP. Estamos familiarizados con estas cuestiones y con gusto también quisiéramos participar de los debates porque hay mucha

información errónea a veces dando vuelta, que lleva a cometer errores o que nos lleva a un malentendido. Estos son temas sensibles y también son cuestiones de importancia para nosotros. Creo que la comunicación es clave para poder tener una resolución del tema.

Y en cuanto al trabajo de este grupo de trabajo, debo decir que, de alguna manera, desde la reunión de Los Ángeles en el 2014 hemos estado trabajando.

Y especialmente la OCDE ha organizado una reunión el año pasado en París al respecto.

Así que me parece que es interesante también saber que la junta directiva está esperando una dirección o una pauta por parte de la GNSO y que nosotros estamos esperando en realidad que la junta directiva dé una respuesta.

Así que ya sea que se trate de un grupo de trabajo pequeño o haya una teleconferencia informal o una comunicación vía correo electrónico, por favor, ténganos en cuenta. Nosotros estamos disponibles para ese debate.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias. Gracias por este ofrecimiento.

¿Tenemos otra pregunta? ¿De Suiza?

SUIZA:

Muchas gracias. Gracias por sus comentarios.

Me gustaría hacer eco de los comentarios del colega del Reino Unido y también del representante de la OCDE. Creo que están relacionados aunque son cuestiones diferentes porque tienen trasfondos legales distintos. Como ustedes saben, nosotros, repetidamente, hemos solicitado una solución permanente que implica tener medidas de protección provisionales en el mismo nivel. Y yo confío tanto en la junta directiva como en la GNSO para que trabajen y logren una solución en relación al nivel de protección que ya se encuentra implementado de manera provisional. Tenemos que crear algo en un corto plazo y a la mayor brevedad posible y abordar ambas cuestiones de manera diferencial de acuerdo con las diferentes bases o trasfondos que tengan.

JAMES BLADEL:

Muchas gracias. Y la última oradora va a ser Donna.

DONNA AUSTIN:

Voy a responder a lo que mencionó el colega de la OCDE. Hemos conversado con algunos miembros de la junta directiva el lunes y hay cierta confusión en cuanto al proceso.

Así que vamos a tratar de hacer las aclaraciones pertinentes porque quizás haya cierto error de comunicación o mala comunicación en relación al proceso y tenemos que aclarar esta cuestión.

Ciertamente hay cosas que el consejo de la GNSO puede hacer. No tenemos la flexibilidad respecto de lo que podemos hacer aunque la junta directiva supone que sí la tenemos. Pero seguramente tengamos que aclarar este tema para que todo el mundo lo comprenda y podamos avanzar. Gracias.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Me parece que Donna ha planteado un punto muy importante. Me parece que no estamos tratando de tomar el toro por las astas sino más bien de patear la pelota pero la junta le pide a la GNSO que modifique las recomendaciones con el asesoramiento del GAC y luego la GNSO está esperando que la junta directiva sea quien tome la decisión.

Bueno, en tanto y en cuanto tomen en cuenta el asesoramiento del GAC no nos interesa demasiado de qué manera vayan a tomar la decisión, que, básicamente, es sencilla.

A veces resulta bueno tener gente nueva o sangre nueva que pueda aportar o que pueda participar en este proceso. Así que esperamos que esto avance. Ya ha habido retrasos significativos,

así que esperamos encontrar una solución pragmática que podamos compartir con el resto y que nos ayude a avanzar.

La excusa para todo ha sido la transición porque todo el mundo ha sido absorbido. Pero esta excusa ya no es válida, así que hemos agendado una reunión aquí para poder avanzar con este tema y tenemos que mantenernos activos, participando, para ver cuál es el progreso o el avance a fin de llegar a una conclusión en un plazo razonable. Gracias.

Nos quedan algunos minutos, así que quizás Mark Carvell pueda hacer los comentarios finales.

MARK CARVELL:

Yo quiero hablar de otro punto.

Mi punto se relaciona con el informe de la Fundación de supervisión de internet en el Reino Unido que tiene la tarea de identificar y bloquear cuestiones relacionadas con el abuso infantil en Internet. Esto se hizo por primera vez en el 2015.

Esta fundación encontró o tomó acción sobre 436 dominios de gTLDs que habían sido registrados para ese propósito.

Entonces, mi pregunta es si la GNSO está consciente de este informe y si está tomando en cuenta o si va a tomar alguna acción al respecto.

JAMES BLADEL: Brevemente. No, no sabía de este informe en particular. Yo hablo personalmente. Nuestra compañía ha participado con esta fundación pero ciertamente no creo que haya ninguna pregunta... o quizás la industria o alguna agencia de cumplimiento de la ley tome acción al respecto. Pero en mi caso, es la primera vez que escucho de este informe.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias, Mark, por traer este punto a colación. Es realmente importante.

Básicamente hemos finalizado pero me gustaría dedicar dos minutos antes del receso para el café y preguntarles sobre algo o sobre una información muy breve. Y es que la GNSO está analizando o está revisando sus procedimientos internos y sus mecanismos para analizar hasta qué punto se adecúan a la participación. Nosotros también hemos abordado esta cuestión y lo haremos en la sesión sobre la transición de la IANA y los principios operativos.

Quizás nos podrían contar cómo han procedido con este tema y cuáles son los puntos principales que han tenido en cuenta.

JAMES BLADEL: Seguro. Se lo vamos a contar. Es un esfuerzo continuo que todavía estamos llevando a cabo y que vamos a continuar también mañana. Supongo que vamos a trabajar entre el día de hoy y nuestra reunión en julio. Ha habido algunos análisis que han sido preparados por el personal para poder comprender exactamente qué mecanismos o aspectos de la comunidad con facultades conferidas ya están listos, cuáles no y tratar de acortar algunas brechas.

Una de las preguntas que se plantearon ayer y que seguramente se va a plantear en nuestro debate mañana tiene que ver con la urgencia, el sentido de urgencia de esto, si es necesario actuar antes o después de la transición. En realidad son todos debates que siguen abiertos.

Y les confieso, en realidad, que acabamos de empezar. Todavía nos encontramos en una etapa muy temprana pero seguimos avanzando.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias. Y veo algunos de los documentos. No sé si se han compartido con todo el GAC pero hay algunos elementos interesantes. Así que me gustaría pedirle a la secretaría que los circule. Y que nos continúen contando sobre el avance de su trabajo porque nos resultará de utilidad.

¿Alguna pregunta, comentario final antes de dejarlos libres para que vayan al receso del café?

Si es así, si no hay comentarios, entonces, les agradezco por este intercambio y ha sido de mucha utilidad. Y esto nos ayuda también a seguir desarrollando nuestros intercambios sobre estos temas tan fundamentales. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]